



FINALITÉ

Aux termes de l'article 4 du Décret législatif 23/2011 et de la délibération du Conseil municipal n° 12/2013, à partir du 01 juin et jusqu'au 31 août entre en vigueur, sur tout le territoire communal la taxe de séjour.

La recette issue de cette taxe est entièrement destinée au financement d'interventions dans le domaine du tourisme, en particulier à des investissements, initiatives et manifestations sur la localité de Bibione.

APPLICATION DE LA TAXE

La taxe est versée par les non résidents pour toute nuitée dans les structures d'accueil situées sur la Commune de San Michele al Tagliamento, jusqu'à un maximum de 10 nuitées consécutives. Elle est encaissée directement par le gérant de la structure d'accueil, qui délivre la quittance de paiement relative. Elle est calculée par personne et par nuit, sur la base des tarifs reportés ci-dessous, approuvés par le Conseil municipal.

Hôtels	1 étoile	€ 0,50
	2 étoiles	€ 0,60
	3 étoiles	€ 0,70
	4 étoiles	€ 1,00
	5 étoiles	€ 1,00
Résidences touristiques hôtelières	2 étoiles	€ 0,60
	3 étoiles	€ 0,70
	4 étoiles	€ 1,00
Établissements de chambres d'hôtes	1 ^e cat.	€ 0,50
	2 ^e cat.	€ 0,50
	3 ^e cat.	€ 0,50
Uniquement hôtels et/ou RTA (résidences touristiques hôtelières) avec uniquement service de petit-déjeuner	2 étoiles	€ 0,50
	3 étoiles	€ 0,60
	4 étoiles	€ 0,90
Activités d'accueil en services de restauration	1 ^e cat.	€ 0,50
	2 ^e cat.	€ 0,50
	3 ^e cat.	€ 0,50
Activités d'accueil à gestion familiale - Bed & Breakfast		€ 0,50

EXCEPTIONS

- Les enfants jusqu'à l'âge de deux ans;
- Les handicapés, y compris un accompagnateur;
- Les chauffeurs de cars touristiques et un accompagnateur toutes les 20 personnes;

SANCTION

En cas de versement de la taxe omis, en retard ou partiel, sera appliquée la sanction administrative de l'article 13 du Décret législatif n° 471/1997



ÚČEL

Ve smyslu paragrafu 4 z D. Lgs. 23/2011 a na základě ustanovení Městské rady č. 12/2013, od 01. června do 31. srpna, vstoupí do platnosti daň z pobytu na celém městském území.

Výťěžek získaný z daně je celkově určen na financování zásahů v oblasti cestovního ruchu, obzvláště na investice, iniziativy a manifestace v oblasti města Bibione.

NA KOHO SE VZTAHUJE

Daň bude složena osobami nemajících na tomto území trvalé bydliště, a to za každé nocování v turistických objektech na území města San Michele al Tagliamento, do maximálně 10 sousedních přenocování. Bude vybrána přímo správcem turistického zařízení, který vystaví odpovídající doklad o zaplacení. Daň bude vypočítávána za osobu za noc, na základě níže uvedených sazeb, schválených komisí městského úřadu.

Hotely	1 hvězdičkový	€ 0,50
	2 hvězdičkový	€ 0,60
	3 hvězdičkový	€ 0,70
	4 hvězdičkový	€ 1,00
	5 hvězdičkový	€ 1,00
Turistické rezidence hotelového typu	2 hvězdičkový	€ 0,60
	3 hvězdičkový	€ 0,70
	4 hvězdičkový	€ 1,00
Provozovny pronájmu pokojů	1 Kategorie	€ 0,50
	2 Kategorie	€ 0,50
	3 Kategorie	€ 0,50
Pouze Gar. ní, hotely a/nebo Turistické rezidence hotelového typu (RTA) se snídaní	2 hvězdičkový	€ 0,50
	3 hvězdičkový	€ 0,60
	4 hvězdičkový	€ 0,90
Ubytovací služby ve venkovských rezidencích	1 Kategorie	€ 0,50
	2 Kategorie	€ 0,50
	3 Kategorie	€ 0,50
Náboženské hostitelské domy		€ 0,50
Farmy		€ 0,30
Farmářské kempinky		€ 0,30
Turistická střediska / prázdninová	2 hvězdičkový	€ 0,40
	3 hvězdičkový	€ 0,40
	4 hvězdičkový	€ 0,50
Kempinky	1 Kategorie	€ 0,40
	2 hvězdičkový	€ 0,40
	3 hvězdičkový	€ 0,40
	4 hvězdičkový	€ 0,50

STANOVENÉ VÝJIMKY

- Děti do ukončení druhého roku věku;
- Tělesně postižení, včetně doprovázející osoby;
- Ridiči turistických autobusů a doprovázející osoba (delegát) na každých 20 účastníků;

SANKCE

V případě nezaplacení, opoždění či jen částečném splacení daně bude aplikovaná sankce podle paragrafu 13 z D. Lgs. číslo 471/1997.

ABACO S.p.A.

Servizi per gli Enti Locali



Guida all'imposta di soggiorno

HINWEISE ZUR KURTAXE



GUIDE TO THE TOURIST TAX



GUIDE À LA TAXE DE SÉJOUR



DAŇ Z POBYTU





FINALITÀ

Ai sensi dell'art. 4 del D. Lgs. 23/2011 e delibera del Consiglio Comunale n° 12/2013, a partire dal 01 giugno al 31 agosto, entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato interamente al finanziamento di interventi in materia di turismo, in particolare ad investimenti, iniziative e manifestazioni nella località di Bibione.

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta, dai non residenti, per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di San Michele al Tagliamento, fino ad un massimo di 10 pernottamenti consecutivi. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte, in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

Alberghi	1 stella	€ 0,50	Unità abitativa ammobiliare ad uso turistico	1^ cat.	€ 0,50
	2 stelle	€ 0,60		2^ cat.	€ 0,50
	3 stelle	€ 0,70		3^ cat.	€ 0,50
	4 stelle	€ 1,00			€ 0,50
	5 stelle	€ 1,00			€ 0,50
					€ 0,50
Residenzeturistico alberghiere	2 stelle	€ 0,60	Strutture ricettive - Residence	1^ cat.	€ 0,50
	3 stelle	€ 0,70		2^ cat.	€ 0,50
	4 stelle	€ 1,00		3^ cat.	€ 0,50
Esercizi di affittacamere	1^ cat.	€ 0,50	Attività ricettive in residenze rurali		€ 0,50
	2^ cat.	€ 0,50			€ 0,50
	3^ cat.	€ 0,50			
Solo Garni, alberghi e/o RTA con servizio di solaprima colazione	2 stelle	€ 0,50	Case per ferie		€ 0,50
	3 stelle	€ 0,60			
	4 stelle	€ 0,90			
Attività ricettive in servizi di ristorazione	1^ cat.	€ 0,50	Case religiose		€ 0,50
	2^ cat.	€ 0,50			
	3^ cat.	€ 0,50			
Attività ricettive a conduzione familiare- Bed & Breakfast	2 stelle	€ 0,50	Nur Garni, Hotels und/ oder Gasthöfe nur mit Frühstück- Service	1^ cat.	€ 0,50
	3 stelle	€ 0,60		2 Sterne	€ 0,50
	4 stelle	€ 0,90		3 Sterne	€ 0,60
				4 Sterne	€ 0,90
Attività ricettive in servizi di ristorazione	1^ cat.	€ 0,50	Villaggi turistici / vacanze	2 stelle	€ 0,40
	2^ cat.	€ 0,50		3 stelle	€ 0,40
	3^ cat.	€ 0,50		4 stelle	€ 0,50
Attività ricettive a conduzione familiare- Bed & Breakfast					
	1^ cat.	€ 0,40	Touristische Einrichtungen mit Verpflegung	1.Kat.	€ 0,50
	2^ cat.	€ 0,40		2.Kat.	€ 0,50
	3^ cat.	€ 0,40		3.Kat.	€ 0,50
Attività ricettive a conduzione familiare- Bed & Breakfast	1 stella	€ 0,40	Familien geführte Unterkünfte - Bed & Breakfast	1 Stern	€ 0,40
	2 stelle	€ 0,40		2 Sterne	€ 0,40
	3 stelle	€ 0,40		3 Sterne	€ 0,40
	4 stelle	€ 0,50		4 Sterne	€ 0,50

ESENZIONI

- I bambini fino al compimento del secondo anno di età;
- Portatori di handicap, compreso un accompagnatore;
- Autisti di pullman turistici e un accompagnatore ogni 20 partecipanti;

SANZIONI

In caso di omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta verrà applica la sanzione amministrativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 471/1997.



ZWECK

Gemäß Art. 4 der Verordnung Nr. 23/2011 und nach dem Beschluss No. 12/2013 des Stadtrates wird vom 1. Juni bis zum 31. August auf dem gesamten Gemeindegebiet die Aufenthaltgebühr eingehoben.

Der Ertrag aus der Aufenthaltgebühr ist zur Gänze zur Finanzierung der Ausgaben für den Tourismus gewidmet, vor allem für Investitionen, Initiativen und Veranstaltungen im Ferienort Bibione.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Aufenthaltgebühr wird von Gebietsfremden eingehoben, für jede Übernachtung in den Unterkünften in der Gemeinde San Michele al Tagliamento, bis zu einem Maximum von 10 aufeinanderfolgenden Übernachtungen. Die Aufenthaltgebühr muss direkt der Hotel-Leitung bezahlt werden, die die entsprechende Zahlungsbestätigung sofort ausstellen und sie dem Kunden übergeben muss. Die Aufenthaltgebühr wird pro Person und pro Nacht berechnet, auf die nachstehende Preise bezogen und vom Stadtrat genehmigt.

Hotels/Gasthöfe	1Stern	€ 0,50	Eingerichtete Wohnungen mit touristischem Zweck	1.Kat	€ 0,50
	2Sterne	€ 0,60		2.Kat	€ 0,50
	3Sterne	€ 0,70		3.Kat	€ 0,50
	4Sterne	€ 1,00			€ 0,50
	5Sterne	€ 1,00			
Hotel-Touristische Einrichtungen	2Sterne	€ 0,60	Nicht klassifizierte eingerichtete Wohnungen	1.Kat	€ 0,50
	3Sterne	€ 0,70		2.Kat	€ 0,50
	4Sterne	€ 1,00		3.Kat	€ 0,50
Privatzimmervermietung	1.Kat	€ 0,50	Ländliche Unterkünfte		€ 0,50
	2.Kat	€ 0,50			
	3.Kat	€ 0,50			
Nur Garni, Hotels und/ oder Gasthöfe nur mit Frühstück- Service	2Sterne	€ 0,50	Ferienhäuser		€ 0,50
	3Sterne	€ 0,60			
	4Sterne	€ 0,90			
Touristische Einrichtungen mit Verpflegung	2 stelle	€ 0,40	Unterkünfte in religiösen Häusern		€ 0,50
	3 stelle	€ 0,40			
	4 stelle	€ 0,50			
Familien geführte Unterkünfte - Bed & Breakfast	1 stella	€ 0,40	Bauernhöfe		€ 0,30
	2 stelle	€ 0,40			
	3 stelle	€ 0,40			
	4 stelle	€ 0,50			
			Ländliche-Campingplätze		€ 0,30
Campeggi	1^ cat.	€ 0,40		2 Sterne	€ 0,40
	2^ cat.	€ 0,40		3 Sterne	€ 0,40
	3^ cat.	€ 0,40		4 Sterne	€ 0,50
	4 stelle	€ 0,50			

BEFREIUNGEN

- Kinder bis zum vollendeten zweiten Lebensjahr;
- Behinderte, einschließlich einer Begleitperson;
- Fahrer von touristischen Bussen und eine Begleitperson pro 20 Teilnehmer;

VERWALTUNGSGENEHMIGUNG

Falls einer unterlassenen, verspäteten oder Teil-Zahlung der Aufenthaltgebühr wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 13 der rechtlichen Verordnung No. 471/1997 verhängt.



PURPOSE

In accordance with Article 4 of the Legislative Decree 23/2011 and the Resolution of the Town Council meeting no. 12/2013, starting from 1st June until 31st August the tourist tax will come into force in all the council territory.

The yield from the tax is fully destined to finance the interventions regarding tourism, particularly investments, initiatives and shows in Bibione.

APPLICATION OF THE TAX

The tax shall be paid by non-residents for every night spent in any of the accommodation in the territory of San Michele al Tagliamento Municipality for up to a maximum of ten consecutive overnight stays. It shall be collected directly by the manager of the accommodation facility who will issue the receipt of payment. It shall be calculated per person per night on the basis of the tariffs shown below, as approved by the Town Council.

Hotels	1star	€ 0,50	Furnished living units for tourists	1^ cat.	€ 0,50
	2stars	€ 0,60		2^ cat.	€ 0,50
	3stars	€ 0,70		3^ cat.	€ 0,50
	4stars	€ 1,00			€ 0,50
	5 stars	€ 1,00			
Tourist residence (with hotel service)	2stars	€ 0,60	Non-classified furnished living units	1^ cat.	€ 0,50
	3stars	€ 0,70		2^ cat.	€ 0,50
	4stars	€ 1,00		3^ cat.	€ 0,50
Rented rooms facilities	1^ cat.	€ 0,50	Accommodation facilities- Residence	1^ cat.	€ 0,50
	2^ cat.	€ 0,50		2^ cat.	€ 0,50
	3^ cat.	€ 0,50		3^ cat.	€ 0,50
Only Garni hotels and/ or tour ist residence serving only breakfast	2 stars	€ 0,50	Accommodation facilities in rural residence	1^ cat.	€ 0,50
	3 stars	€ 0,60		2 stars	€ 0,50
	4 stars	€ 0,90		3 stars	€ 0,50
Accommodation facilities in restaurant services	1^ cat.	€ 0,50	Religious accommodation accepting guest	1^ cat.	€ 0,50
	2^ cat.	€ 0,50		2^ cat.	€ 0,50
	3^ cat.	€ 0,50		3^ cat.	€ 0,50
Family-running accommodation - Bed & Breakfast	1 star	€ 0,40	Agri-tourism (farmhouses accommodation)	1^ cat.	€ 0,30
	2 stars	€ 0,40		2 stars	€ 0,40
	3 stars	€ 0,40		4 stars	€ 0,50
Camp site	4 Sterne	€ 0,50		1 star	€ 0,40
				2 stars	€ 0,40
				3 stars	€ 0,40
				4 stars	€ 0,50

EXEMPTIONS

- Children up to the age of 2;
- Disabled people including their helpers;
- Tourist bus/coach drivers and guide for every 20 participants;

SANCTIONS

According to Article 13 of the Legislative Decree no. 471/1997, the administrative sanctions will be applied in case of omitted or only partial payment of the tax.